



La División de los Servicios de Aguas Pluviales y SIG del Departamento de Obras Públicas

# PROYECTO PARA RESTAURAR NATURALMENTE LAS AGUAS PLUVIALES DE SOUTH ELLERBE

La División de los Servicios de Aguas Pluviales y SIG del Departamento de Obras Públicas están preparando la construcción de un proyecto ubicado en la dirección 808 W Trinity Ave. El proyecto está diseñado para transformar el área en un hábitat natural para restaurar el arroyo, sus humedales y controlar las aguas pluviales.

La zona es naturalmente situada más abajo al centro de Durham y alrededores vecindades. Estas áreas naturalmente tienen arroyos y humedales que eliminan la contaminación de las aguas pluviales. La acumulación de agua de lluvia de estas áreas fluye en un arroyo que conduce a South Ellerbe Creek antes de drenar en cercano de Falls Lake, un embalse importante de agua potable para la región.

A mediados de la década de 1950, los dos arroyos que estaban ubicados en la propiedad fueron alterados para permitir la construcción en el sitio. Hoy, un solo arroyo alterado permanece. Después de ser restaurado, el ecosistema natural ayudará a filtrar la contaminación, mejorar la vida acuática, y crear un espacio verde comunitario urbano. Además, el área tendrá acceso a senderos para caminar, asientos al aire libre, y señales interpretativas.

## ¿POR QUÉ ESTE PROYECTO?

Este proyecto para restaurar naturalmente el arroyo y humedales ayudará a la ciudad de Durham a cumplir con las regulaciones del gobierno del estado de North Carolina para reducir la contaminación de las aguas pluviales que fluye hacia Falls Lake.

Hoy, se requieren nuevos proyectos de construcción para implementar dispositivos de tratamiento de aguas pluviales como parte del programa de la ciudad, el condado, y varias regulaciones. Proyectos de construcción más antiguos en la cuenca hidrográfica fueron construidos antes de que estos nuevos requisitos fueran implementados, y por eso las aguas pluviales de estas áreas necesitan ser tratadas.

Además, este proyecto para restaurar el arroyo y sus humedales dará beneficios adicionales hasta los arroyos en las cuencas hidrográficas de Ellerbe Creek y South Ellerbe Creek, como control de inundaciones, mejorar de la salud acuática y reducción de contaminantes como zinc, bacterias, sedimentos, nitrógeno y fósforo.



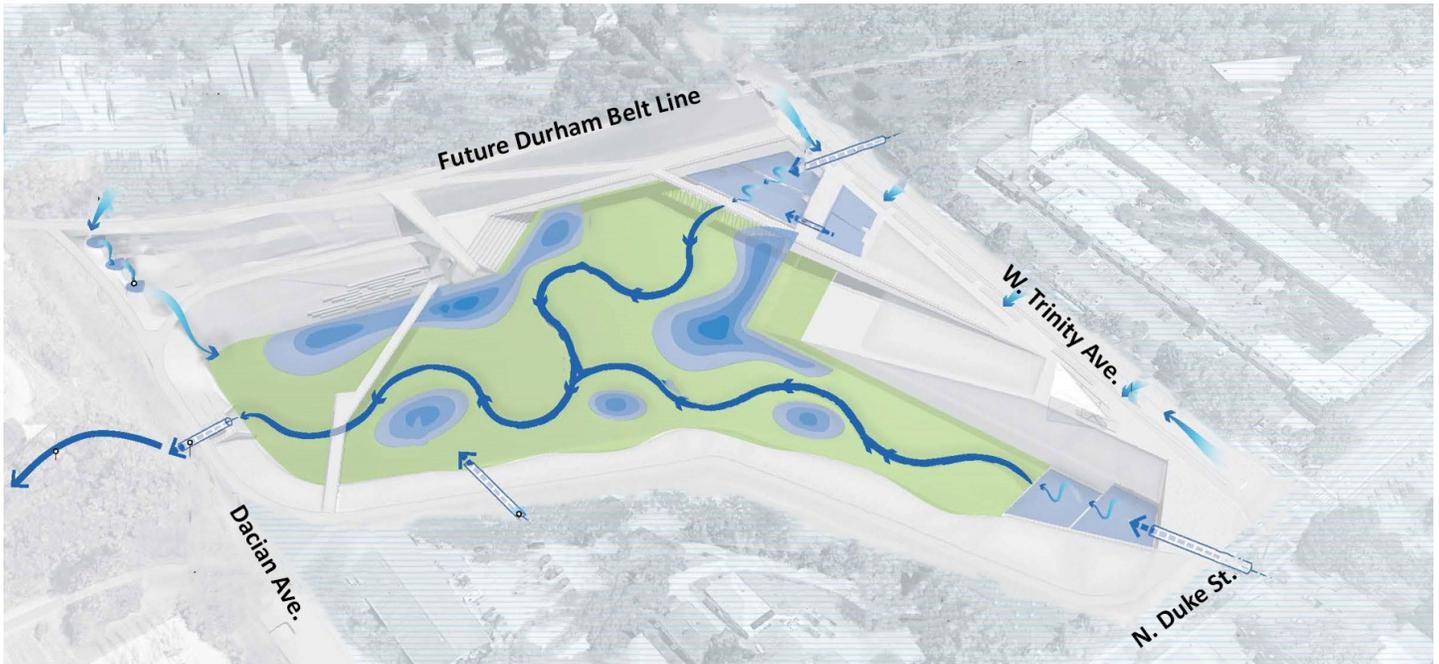
## ECOSISTEMA SERÁ SALUDABLE

El proyecto reducirá la contaminación, mejorará biodiversidad, secuestrará carbono, agregará espacio verde, y ayudará a la vida acuática para South Ellerbe Creek y Falls Lake.



## ELIMINACIÓN DEL EDIFICIO

La eliminación del edificio ayudará al sitio a absorber más escorrentía de lluvia, restaurando el ciclo natural del agua.



Representación que a cómo fluirán las aguas pluviales a través del área del proyecto ubicado en la esquina de West Trinity Avenue y North Duke Street cerca de Durham School of the Arts.

## INFORMACIÓN DEL PROYECTO

La Ciudad y un ingeniero, Wildlands Engineering, diseñarán y construirán el proyecto en varias fases. La ciudad ha acogido reuniones de divulgación pública, el edificio ha sido demolido, y ahora el sitio se está preparando para la construcción. En la próxima fase, el equipo del proyecto completará el diseño y preparará los documentos de licitación de construcción.

## ¿QUE ES UNA CUENCA HIDROGRAFICA?

Toda la gente vive en una cuenca hidrografica. Una cuenca hidrografica es una línea divisoria en la tierra que fluye a un cuerpo de agua, como un arroyo, río, o un lago. Cuando llueve, el agua que no se penetra en superficies duras corre sobre la tierra y se llama agua pluviales (en inglés 'stormwater runoff'). Estas aguas pluviales recogen contaminantes, como basura, fertilizantes, petróleo y desechos de animales, y fluye al dentro los arroyos, ríos, lagos, y fuentes de agua potable.

### Mas información

Puede encontrar información específica sobre el proyecto en la página web del proyecto

<http://durhamnc.gov/1616/>

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el proyecto, por favor contactar Lance Fontaine (*si habla español*) con el Departamento de Obras Públicas a (919) 560-4326, ext. 30257,

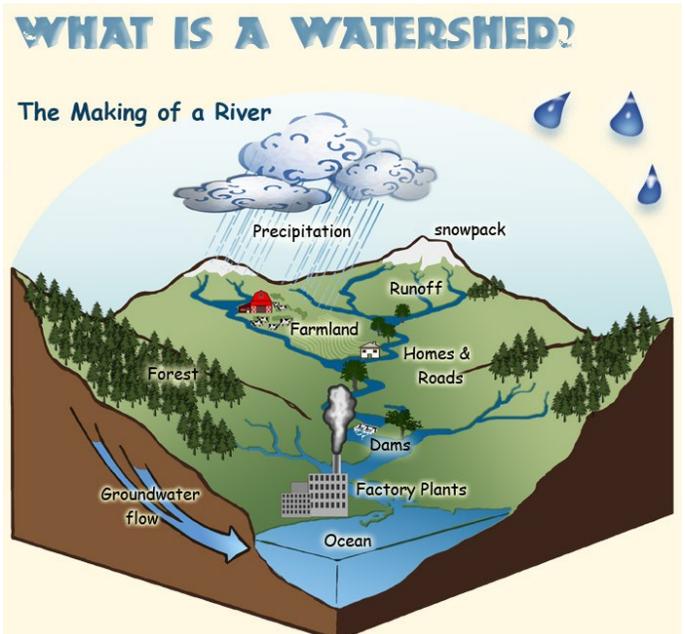
[Lance.Fontaine@DurhamNC.gov](mailto:Lance.Fontaine@DurhamNC.gov)



Puede unirse a la discusión en Facebook  
([www.facebook.com/DurhamNCstormwater](http://www.facebook.com/DurhamNCstormwater))



y Twitter (@durhamstormH20)!



A. Vicente, U.S. Forest Service